



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2023/C 339/01	A Tanács általi kinevezések listája – 2023. január–június (szociális terület)	1
2023/C 339/02	A Tanács határozata (2023. szeptember 18.) az Európai Unió 2023. évi pénzügyi évre vonatkozó 3. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről szóló tanácsi álláspont elfogadásáról	8
2023/C 339/03	Értesítés a Nikita Dmitrievich Mazepinnel szembeni, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/[szám] tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/[szám] tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések – bizonyos feltételek melletti – felfüggesztéséről	9
2023/C 339/04	Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 tanácsi határozattal módosított 2012/285/KKBP tanácsi határozatban, valamint a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 tanácsi rendelettel módosított 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére	10
2023/C 339/05	Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 tanácsi határozattal módosított 2012/285/KKBP tanácsi határozatban, valamint a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 tanácsi rendelettel módosított 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére	11

Európai Bizottság

2023/C 339/06	Euroátváltási árfolyamok – 2023. szeptember 25.	13
---------------	------------------------------------------------------	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 339/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11198 - TELEPERFORMANCE / MAJOREL) ⁽¹⁾ 14	14
2023/C 339/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11211 – GEORG FISCHER / UPONOR) ⁽¹⁾ 16	16
2023/C 339/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11272 – HAMBURGER Energiewerke / ANE) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾ 17	17
2023/C 339/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11086 – ARCELIK / WHIRLPOOL EMEA MDA) ⁽¹⁾ 19	19

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 339/11	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele 20	20
2023/C 339/12	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele 27	27
2023/C 339/13	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele 34	34

Helyesbítések

2023/C 339/14	Helyesbítés a következőhöz: Értesítés a Nikita Dmitrievich Mazepinnel szembeni, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1767 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/1765 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések – bizonyos feltételek melletti – felfüggesztéséről (HL C 324., 2023.9.14.) 40	40
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A Tanács általi kinevezések listája
2023. január–június (szociális terület)

(2023/C 339/01)

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Clemens ROSENMAYR	Lemondás	tag	munkáltatók	Ausztria	Tobias SONNWEBER	Industriellenvereinigung	2023.2.6.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Tobias SONNWEBER	Lemondás	póttag	munkáltatók	Ausztria	Clemens ROSENMAYR	Wirtschaftskammer Österreich	2023.2.6.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Mark GAUCI	Lemondás	tag	kormányzat	Málta	Silvio FARRUGIA	Occupational Health and Safety Authority	2023.2.6.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	David SALIBA	Lemondás	póttag	kormányzat	Málta	Charles MICALLEF	Occupational Health and Safety Authority	2023.2.6.

Bizottság	A megbízás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Nicolas BESSOT	Lemondás	póttag	kormányzat	Franciaország	Jean GALVE	Direction générale du travail	2023.2.6.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Eglė RADIŠAUSKIENĖ	Lemondás	póttag	munkáltatók	Litvánia	Ineta RIZGELĖ	Lithuanian Business Confederation	2023.2.6.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Meeli MIIDLAVANATALU	Lemondás	póttag	kormányzat	Észtország	Marika LIIV	Labour Inspectorate of Estonia	2023.2.6.

Bizottság	A megbízás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Charlotte REIFF	Lemondás	tag	szakszervezetek	Ausztria	Dorottya KICKINGER	Österreichischer Gewerkschaftsbund	2023.2.14.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Ulrika HAGSTRÖM	Lemondás	póttag	szakszervezetek	Svédország	Boel CALLERMO	TCO	2023.2.21.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Tommy LARSSON	Lemondás	póttag	munkáltatók	Svédország	Anders WESTLUND	Sveriges Kommuner och Regioner	2023.2.21.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Marian TĂNASE	Lemondás	tag	kormányzat	Románia	Elena PERJU	Ministry of Labor, Family, Social Protection and the Elderly	2023.3.9.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Elena PERJU	Lemondás	póttag	kormányzat	Románia	Camelia Florentina IORGULESCU	Ministry of Labor, Family, Social Protection and the Elderly	2023.3.9.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Suvi LAHTI-LEEVE	Lemondás	tag	munkáltatók	Finnország	Anne SALOMAA	Confederation of Finnish industries (EK)	2023.3.13.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Miroslav HORKÝ	Lemondás	tag	munkáltatók	Csehország	Jiří PUTNA	Confederation of Industry	2023.3.9.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Nina HEDEGAARD NIELSEN	Lemondás	tag	szakszervezetek	Dánia	Can SARIALTUN	Danish Trade Union Confederation	2023.3.13.

Bizottság	A megbízás lejárta	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Fernanda CAMPOS	Lemondás	tag	kormányzat	Portugália	Nelson FERREIRA	Autoridade para as Condições de Trabalho – ACT	2023.3.13.

Bizottság	A megbízás lejárta	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Niels SØRENSEN	Lemondás	póttag	szakszervezetek	Dánia	Nina HEDEGAARD NIELSEN	The Danish Confederation of Professional Associations	2023.3.13.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2025.2.28.	HL C 92., 2022.2.25.	Jean-Luc DE MATTEIS	Lemondás	póttag	szakszervezetek	Luxemburg	Hernani GOMES	OGBL	2023.4.25.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2024.9.24.	HL C 393., 2022.10.13.	Nicolas KELLER	Lemondás	tag	munkáltatók	Németország	Santiago CUERVO ESCOBAR	BDA Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände	2023.6.16.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Cristina BURZI	Lemondás	póttag	kormányzat	Olaszország	Teresa CIMMINO	Ministry of Labour and Social Policies	2023.2.6.

Bizottság	A megbízatás lejártá	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Lena WIDMAN	Lemondás	póttag	munkáltatók	Svédország	Jessica PERMATZ	Confederation of Swedish Enterprise	2023.2.6.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Fiete STARCK	Lemondás	tag	munkáltatók	Németország	Pia RIXNER	Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände	2023.2.14.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Arne FRANKE	Lemondás	póttag	munkáltatók	Németország	Fiete STARCK	Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände	2023.2.14.

Bizottság	A megbízatás lejártá	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Kristin PAULSSON	Lemondás	póttag	kormányzat	Svédország	Christina JANZON	Ministry of Health and Social Affairs	2023.3.28.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Gerly HERM	Lemondás	póttag	kormányzat	Észtország	Leanyka LIBEON	Ministry of Social Affairs of Estonia	2023.3.28.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2025.10.19.	HL C 315 I., 2020.9.23.	Jaroslav KOVÁČ	Lemondás	tag	kormányzat	Szlovákia	Martina JANOVČÍ-KOVÁ	Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic	2023.5.22.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2023.3.31.	HL C 135., 2019.4.11.	Viktoria BERGSTRÖM	Lemondás	tag	kormányzat	Svédország	Aurora LEWÉN	Ministry of Employment	2023.2.6.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2027.3.31.	HL C 116., 2023.3.31.	Valérie PARRA BALAYÉ	Lemondás	tag	szakszervezetek	Spanyolország	Antonio LUNA PAVÓN	UGT-E	2023.6.26.

Bizottság	A megbízás lejárta	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás	Tag / póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2025.5.31.	HL L 147., 2022.5.30.	Lee MARIPUU	Lemondás	tag	kormányzat	Észtország	Agnes EINMAN	Department of Equality Policies Ministry of Social Affairs of Estonia	2023.2.20.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2025.5.31.	HL L 147., 2022.5.30.	Eva Liina KLIIMAN	Lemondás	póttag	kormányzat	Észtország	Lee MARIPUU	Ministry of Social Affairs of Estonia	2023.2.20.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2025.5.31.	HL L 147., 2022.5.30.	Pawel KOSMULSKI	Lemondás	tag	kormányzat	Lengyelország	Anna Maria SIWIERSKA	Ministry of Labour and Social Policy	2023.4.24.
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének igazgatótanácsa	2025.5.31.	HL L 147., 2022.5.30.	Karolina MICHALCZYK	Lemondás	póttag	kormányzat	Lengyelország	Pawel KOSMULSKI	Ministry of Labour and Social Policy	2023.4.24.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2023. szeptember 18.)****az Európai Unió 2023. évi pénzügyi évre vonatkozó 3. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről szóló tanácsi álláspontra elfogadásáról**

(2023/C 339/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 314. cikkére, összefüggésben az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéssel és különösen annak 106a. cikkével,

tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. július 18-i (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 44. cikkére,

mivel:

- az Unió 2023. évi pénzügyi évre vonatkozó költségvetését 2022. november 23-án véglegesen elfogadták ⁽²⁾,
- a Bizottság 2023. július 3-án benyújtotta a 2023. évi pénzügyi év általános költségvetésére vonatkozó 3. sz. költségvetés-módosítási tervezetre irányuló javaslatát,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács 2023. szeptember 18-án elfogadta az Európai Unió 2023. évi pénzügyi évre vonatkozó 3. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről szóló álláspontra.

A teljes szöveg ⁽³⁾ megtekinthető a Tanács honlapján és letölthető onnan: <https://www.consilium.europa.eu/hu/documents-publications/public-register/public-register-search/>.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 18-án.

*a Tanács részéről**az elnök*

L. PLANAS PUCHADES

⁽¹⁾ HL L 193., 2018.7.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 58., 2023.2.23., 1. o.

⁽³⁾ 12435/23 + ADD 1.

Értesítés a Nikita Dmitrievich Mazepinnel szembeni, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/[szám] tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/[szám] tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések – bizonyos feltételek melletti – felfüggesztéséről

(2023/C 339/03)

A Törvényszék elnöke 2023. szeptember 19-én az Európai Unió Törvényszéke eljárási szabályzata 157. cikkének (2) bekezdése alapján átmeneti ideiglenes intézkedésre vonatkozó végzést hozott a T-743/22. RIII. sz., *Nikita Dmitrievich Mazepin kontra az Európai Unió Tanácsa* ügyben. Ez a végzés hatályon kívül helyezte az ugyanezen ügyben hozott 2023. szeptember 7-i végzést, és azt kijavított változattal váltotta fel. Az új végzés arra kötelezte a Tanácsot, hogy a Hivatalos Lapban értesítést tegyen közzé, amelyben jelzi, hogy a felperes Nikita Dmitrievich Mazepinnek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe való újbóli felvétele a Törvényszék elnökének korábbi, 2023. július 19-i végzésében meghatározottakkal azonos feltételek mellett felfüggesztésre kerül az alapeljárás keretében tartozó jogerős ítélet meghozataláig.

A Törvényszék elnöke által 2023. szeptember 19-én hozott végzés rendelkező részének vonatkozó pontjai a következőképpen szólnak:

„A felperes neve tekintetében bejelentett, újbóli jegyzékbevitel végrehajtása az ideiglenes intézkedés iránti, folyamatban lévő eljárást lezáró végzés meghozataláig felfüggesztésre kerül, amennyiben Nikita Dmitrievich Mazepin neve továbbra is szerepelni fog a szóban forgó korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékében, és csak olyan mértékben, amely szükséges annak lehetővé tételéhez, hogy tárgyalásokat folytasson a hivatásos Formula-1-es pilótaként vagy más, az Európai Unióban is vagy kizárólag az Európai Unióban megrendezett motorsport-bajnokságok keretében pilótaként történő alkalmazásáról, valamint hogy részt vehessen olyan Formula-1 nagydíjakon, teszteken, edzéseken és szabadedzéseken, valamint más motorsport-bajnokságokon, versenyeken, teszteken, edzéseken és szabadedzéseken, amelyekre az Európai Unióban kerül sor. E célból Nikita Dmitrievich Mazepin kizárólag arra kap engedélyt, hogy i. a Dmitry Arkadievich Mazepin, illetve a 2014/145/KKBP határozat ⁽¹⁾ és a 269/2014/EU rendelet ⁽²⁾ mellékleteiben foglalt jegyzékeken szereplő természetes vagy jogi személyek tevékenységeihez nem kapcsolódó versenycsapattal vagy szponzorokkal tárgyalásokat folytasson és megállapodásokat kössön; ii. hogy teljes jogú vagy tartalékpilótaként részt vegyen a *Fédération internationale de l'automobile* (FIA) (Nemzetközi Automobil Szövetség, FIA) Formula-1 bajnokságain vagy más motorsport-bajnokságokon, edzéseken, teszteken vagy szabadedzéseken, többek között szuperlicenzének a megújítása céljából; iii. belépjen az Európai Unióba a FIA vagy a versenycsapata által előírt orvosi vizsgálatok elvégzése céljából; iv. belépjen az Európai Unióba orvosi ellenőrzési programokon és (többek között szimulátoros) képzéseken való részvétel céljából; v. verseny-, szponzorálási és promóciós rendezvényeken való részvétel céljából belépjen az Európai Unióba versenycsapatának vagy szponzorainak a kérésére; vi. olyan bankszámlát nyisson, amelyre a versenycsapatától származó fizetések, jutalmak, juttatások, valamint a csapata által elfogadott szponzoroktól származó pénzügyi hozzájárulások fizethetők ki a részére, és vii. hogy a bankszámlát és a hitelkártyát kizárólag azon költségek fedezésére használja, amelyek lehetővé teszik, hogy hivatásos pilótaként az Európai Unióban utazzon, tárgyalásokat folytasson és megállapodásokat kössön versenycsapattal vagy szponzorokkal, hogy részt vegyen az Európai Unió tagállamaiban megrendezett bajnokságokon, nagydíjakon, versenyeken, edzéseken, teszteken vagy szabadedzéseken, valamint hogy részt vegyen orvosi ellenőrzési programokon és képzéseken.

Abban az esetben, ha Nikita Dmitrievich Mazepin Formula-1-es pilótaként vagy az Európai Unióban is vagy kizárólag az Európai Unióban megrendezett egyéb motorsport-bajnokságok keretében pilótaként kerül felvételre, vállalnia kell, hogy semleges lobogó alatt versenyez, és hogy aláírja a FIA által e célból megkövetelt, versenyzői kötelezettségvállalást tartalmazó dokumentumot.”

⁽¹⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 tanácsi határozattal módosított 2012/285/KKBP tanácsi határozatban, valamint a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 tanácsi rendelettel módosított 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére

(2023/C 339/04)

Az alábbi információt hozzuk a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított 2012/285/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ II. és III. mellékletében és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 tanácsi rendelettel ⁽³⁾ módosított 377/2012/EU tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szereplő személyek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2012/285/KKBP határozatban, valamint a 377/2012/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérvényezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a 377/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő webhelyeken feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy meghatározott kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2023. december 26-ig az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
DG RELEX 1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: <mailto:sanctions@consilium.europa.eu>

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

⁽¹⁾ HL L 196., 2023.8.4., 23. o.

⁽²⁾ HL L 142., 2012.6.1., 36. o.

⁽³⁾ HL L 196., 2023.8.4., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 119., 2012.5.4., 1. o.

Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 tanácsi határozattal módosított 2012/285/KKBP tanácsi határozatban, valamint a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 tanácsi rendelettel módosított 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2023/C 339/05)

Az Európai parlamenti és tanácsi (EU) 2018/1725 rendelet 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására ⁽¹⁾.

Ennek az adatkezelési műveletnek a jogalapja a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 ⁽²⁾ tanácsi határozattal módosított 2012/285/KKBP ⁽³⁾ tanácsi határozat, valamint a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 ⁽⁴⁾ tanácsi rendelettel módosított 377/2012/EU ⁽⁵⁾ tanácsi rendelet.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán belül a Külkapcsolati Főigazgatóság (RELEX) RELEX.1 szolgálata, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail-cím: mailto:sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

mailto:data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1598 határozattal módosított 2012/285/KKBP határozatban, valamint a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1593 rendelettel módosított 377/2012/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2012/285/KKBP határozatban és a 377/2012/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személyek megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül, az érintettek jogainak – például a betekintési jognak, valamint a helyesbítéshez való jognak és a kifogásolási jognak – a gyakorlására az (EU) 2018/1725 rendelet az irányadó.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 196., 2023.8.4., 23. o.

⁽³⁾ HL L 142., 2012.6.1., 36. o.

⁽⁴⁾ HL L 196., 2023.8.4., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 119., 2012.5.4., 1. o.

A személyes adatokat az érintettek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékéből való törlésének vagy az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, vagy amennyiben bírósági eljárás kezdődött, annak időtartama alatt tárolják.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (<mailto:edps@edps.europa.eu>).

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. szeptember 25.

(2023/C 339/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0633	CAD	Kanadai dollár	1,4311
JPY	Japán yen	158,08	HKD	Hongkongi dollár	8,3126
DKK	Dán korona	7,4571	NZD	Új-zélandi dollár	1,7823
GBP	Angol font	0,86965	SGD	Szingapúri dollár	1,4524
SEK	Svéd korona	11,7280	KRW	Dél-Koreai won	1 422,96
CHF	Svájci frank	0,9676	ZAR	Dél-Afrikai rand	19,9410
ISK	Izlandi korona	145,50	CNY	Kínai renminbi	7,7728
NOK	Norvég korona	11,4300	IDR	Indonéz rúpia	16 355,10
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,9816
CZK	Cseh korona	24,377	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,345
HUF	Magyar forint	391,08	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,5893	THB	Thaiföldi baht	38,396
RON	Román lej	4,9680	BRL	Brazil real	5,2516
TRY	Török líra	28,9312	MXN	Mexikói peso	18,3274
AUD	Ausztrál dollár	1,6544	INR	Indiai rúpia	88,3770

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11198 - TELEPERFORMANCE / MAJOREL)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 339/07)

1. 2023. szeptember 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Teleperformance SE (a továbbiakban: Teleperformance, Franciaország),
- a Bertelsmann Luxembourg S.à.r.l., a Saham Customer Relationship Investments Limited és a Saham Outsourcing Luxembourg S.à.r.l., (mindhárom: Luxemburg) közös irányítása alá tartozó Majorel Group Luxembourg S.A. (a továbbiakban: Majorel, Luxemburg).

A Teleperformance az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Majorel egésze felett.

Az összefonódásra nyilvános vételi ajánlat útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- Teleperformance: globális digitális üzleti szolgáltatásokat nyújtó vállalat, amely ügyféltapasztalat-szolgáltatásokat és üzleti folyamatokhoz kapcsolódó egyéb szolgáltatásokat nyújt,
- Majorel: globális ügyfélszolgálati szolgáltató, amely holisztikus megoldásokat tervez meg, dolgoz ki és szállít le különböző márkák számára szerte a világon.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11198 - TELEPERFORMANCE / MAJOREL

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11211 – GEORG FISCHER / UPONOR)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 339/08)

1. 2023. szeptember 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Georg Fischer AG (a továbbiakban: Georg Fischer, Svájc), és
- Uponor Oyj (a továbbiakban: Uponor, Finnország).

A Georg Fischer az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az Uponor felett.

Az összefonódásra a 2023. június 12-én meghirdetett nyilvános vételi ajánlat útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a Georg Fischer egy svájci székhelyű, tőzsdén jegyzett társaság, amely többek között csőrendszerek, öntési és megmunkálási megoldások fejlesztésével, gyártásával és forgalmazásával foglalkozik,
- az Uponor egy finnországi székhelyű, tőzsdén jegyzett társaság, amely vízvezetékrendszerek, sugárzó fűtő- és hűtőrendszerek, valamint helyi hő- és vízelosztási, továbbá infrastruktúra-megoldások tervezésével, gyártásával és forgalmazásával foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11211 – GEORG FISCHER / UPONOR

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11272 – HAMBURGER Energiewerke / ANE)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 339/09)

1. 2023. szeptember 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Hamburger Gesellschaft für Vermögens- und Beteiligungsmanagement GmbH (Németország) közvetítésével a Hamburg Szabad és Hanzaváros irányítása alatt álló Hamburger Energiewerke GmbH (a továbbiakban: HEnW, Németország),
- a németországi ARGE-Netz GmbH & Co. KG irányítása alá tartozó ANE GmbH & Co. KG (a továbbiakban: ANE, Németország),

A HEnW az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az ANE egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a HEnW Hamburg Szabad és Hanzaváros energia- és hőellátását biztosító energiaellátó vállalkozásként működik, és mindenfajta energia előállításával, beszerzésével és értékesítésével foglalkozik,
- az ANE nagykereskedelmi szintű energiaellátó – különösen megújuló energiaforrásokból származó energiát szolgáltat, az energiatermelés és -ellátás digitalizálására irányuló szolgáltatásokat nyújt, valamint virtuális megújulóenergia-erőművek üzemeltetésével és ahhoz kapcsolódó tevékenységekkel foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

(Ügyszám M.11272 – HAMBURGER ENERGIEWERKE / ANE)

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11086 – ARCELİK / WHIRLPOOL EMEA MDA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 339/10)

1. 2023. szeptember 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Koç Group-hoz (Törökország) tartozó Arçelik A.Ş. (a továbbiakban: Arçelik, Törökország),
- a Whirlpool Corporation (a továbbiakban: Whirlpool, USA) nagy háztartásigép-üzletága Európában, a Közel-Keleten és Afrikában (a továbbiakban: célvállalkozás).

Az Arçelik az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a célvállalkozás felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az Arçelik világszerte háztartási gépek és fogyasztói elektronika értékesítésével foglalkozik. Az EGT területén az Arçelik a következő márkanévek alatt értékesít nagy háztartási gépeket: Beko, Blomberg, Arctic, Altus, Grundig, Flavel, Leisure, Zenith, valamint Elektrabregenz.
- a célvállalkozás a Whirlpool európai, közel-keleti és afrikai (a továbbiakban: EMEA) nagy háztartásigép-üzletágából áll – ideértve a Whirlpool Ariston ⁽²⁾, Indesit, Hotpoint, Ignis, Privileg, Polar, Laden és Bauknecht márkáit, valamint egy, a Whirlpool márkanévre vonatkozó, akár 40 évre szóló kizárólagos használati engedélyt az EMEA területének egyes részeire, beleértve az EGT-t is.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

Case M.11086 – ARCELİK / WHIRLPOOL EMEA MDA

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ Az Arçelik és a Whirlpool továbbra is tárgyalnak arról, hogy a Whirlpool Ariston márkához fűződő jogai milyen feltételekkel fogják a célvállalkozás részét képezni.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2023/C 339/11)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor ⁽¹⁾.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Coteaux de Saumur”

PDO-FR-A0179-AM02

Az értesítés időpontja: 2023. június 27.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Hivatalos földrajzi kódex

A földrajzi területhez és a közvetlen szomszédságában lévő területhez tartozó településeket a hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) szerint aktualizálták.

Ez nincs hatással a körülhatárolt földrajzi terület kiterjedésére.

A módosítás az egységes dokumentum 6. és 9. pontját érinti.

2. Tőtávolság

A szőlőtőkék közötti minimális távolság 1 méterről 0,90 méterre csökken.

E módosítás célja, hogy a sorok közötti távolság megváltoztatása nélkül lehessen növelni a szőlő ültetési sűrűségét.

A szöveg emellett kiegészült egy külön rendelkezéssel a 10 %-nál nagyobb lejtésű szőlőültetvényekre vonatkozóan, amelyek esetében megengedett, hogy a szőlőtőkék közötti minimális távolság 0,80 m legyen.

Ez a kiegészítés azoknak a meredek lejtőkre telepített szőlőültetvényeknek a sajátos helyzetét hivatott figyelembe venni, amelyek az ültetés során különleges kialakítást igényelnek (a szőlőt inkább a lejtővel párhuzamosan, mint arra merőlegesen kell telepíteni).

A módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

3. Metszés

A Loire-völgyi Anjou-Saumur borvidék eredetmegjelölései esetében összehangolták a metszésre vonatkozó szabályokat.

⁽¹⁾ H L L 9., 2019.1.11., 2. o.

E harmonizáció célja a piaci szereplők ismereteinek javítása és az ellenőrzés egyszerűsítése. E módosítás révén a szőlőtermelők jobban tudnak alkalmazkodni az egyre később bekövetkező fagyokhoz.

A módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

4. Kapcsolat a földrajzi területtel

A kapcsolat ismertetése úgy módosul, hogy a szöveg a 2018-as év helyett 2021-re hivatkozik, és a településszám egyes települések összevonását követően kiigazításra kerül.

A módosítás az egységes dokumentum 8. pontját érinti.

5. Átmeneti intézkedések

A lejárt hatályú átmeneti intézkedéseket törölték.

Ezek a módosítások nem vonják maguk után az egységes dokumentum módosítását.

6. Címkézés

A választható feliratokra vonatkozó szabályozási keretet pontosították.

A módosítás az egységes dokumentum 9. pontját érinti.

7. Szövegezésbeli módosítások

A termékleírás szövegezését több pontban kiigazították.

Ezek a módosítások nem vonják maguk után az egységes dokumentum módosítását.

8. Az ellenőrző szervre vonatkozó hivatkozás

Átírták az ellenőrző szervre vonatkozó hivatkozást, hogy annak megszüvegezése összhangban legyen a megjelöléshez tartozó többi termékleírással. Ez a módosítás csak szövegezésbeli módosítást jelent.

Ez a módosítás nem vonja maga után az egységes dokumentum módosítását.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Coteaux de Saumur

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A borok túléretten szüretelt szőlőkből származó csendes fehérborok, amelyek főbb analitikai jellemzői a következők: A borok térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma 15 %. Az erjesztés után a borok erjeszhetőcukor-tartalma (glükóz és fruktóz) literenként legalább 34 gramm. A minimális tényleges alkoholtartalom 10 térfogatszázalék, kivéve azon borok esetében, amelyek természetes alkoholtartalma 18 térfogatszázalék alatti – esetükben 11 térfogatszázalék.

Az analitikai kritériumok megfelelnek a hatályos uniós szabályozásnak.

A borokat finomság jellemzi, amelybe gyakran enyhe fehér virág, illetve friss vagy kandírozott gyümölcsaromák vegyülnek. A borok a Loire-menti tájak szelídségét idézik. Ízük, melyet bizonyos fokú törekenység mellett a frissesség és a lágyág érzetének ravasz alkímiaja jellemez, eleganciát és összetettséget ötvöz. Ez a kiegyensúlyozott struktúra a biztosítéka a borok kiváló érlelhetőségének, amely során gyakran viaszos és mézes ízjegyek jelennek meg.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	25
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

a) Alapvető borászati eljárások

1. Konkrét borászati eljárás

Az alkoholtartalom növelésére irányuló minden művelet tilos.

Tilos fadarabokat használni.

A borokat legalább a szüret évét követő év február 15-ig érlelni kell.

A fenti rendelkezéseken kívül a boroknak az alkalmazott borászati eljárások tekintetében meg kell felelniük a közösségi szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.

2. Ültetési sűrűség

Művelési gyakorlat

A szőlőültetvényeken a minimális ültetési sűrűség hektáronként 4 000 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2,50 méter lehet, az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak pedig legalább 0,90 méternek kell lennie.

Azok a szőlőparcellák, amelyeken az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolság kevesebb mint 0,90 méter, de legalább 0,80 méter, és amelyek lejtése meghaladja a 10 %-ot, jogosultak használni az ellenőrzött eredetmegjelölést a szőlőtermésük tekintetében.

A hektáronként 4 000 tőkénél kisebb, de 3 300 tőkénél nagyobb ültetési sűrűségű szőlőparcellák akkor jogosultak használni az ellenőrzött eredetmegjelölést a szőlőtermésük tekintetében, amennyiben eleget tesznek a termékleírásban a támrendszerrel és a lombsátor magasságával kapcsolatban rögzített szabályokra vonatkozó rendelkezéseknek. Az ilyen szőlőparcellákon a sorok közötti távolság legfeljebb 3 méter lehet, míg az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 1 méternek kell lennie.

3. A szőlő metszése és támrendszerének kialakítása

Művelési gyakorlat

A szőlőtőkék metszése rövid- vagy hosszúcsapos metszéssel vagy vegyes metszéssel történik, tőkénként legfeljebb 12 rügy meghagyásával. A 11–12 leveles állapotnak megfelelő fenológiai stádiumban (virágbimbók elkülönülése) az adott évi termőágak száma tőkénként legfeljebb 10 lehet.

A felfuttatott lombállomány magassága – azaz a talajfelszíntől legalább 0,40 méterre kialakított alsó lombhatár, valamint a támrendszer legfelső huzalja felett legalább 0,20 méterre található, a vesszők metszésével kialakított felső határvonal között mért magasság – a sorok közötti távolság legalább 0,6-szerese.

A 4 000 tőke/ha-nál ritkábban ültetett, de legalább 3 300 tőke/ha sűrűségű szőlőparcellákra az alábbi felfuttatási szabályok is vonatkoznak: a támrendszer oszlopainak talajfelszín feletti magassága legalább 1,90 méter; a támrendszer 4 huzalsort tartalmaz; a legfelső huzal és a talaj közötti távolság legalább 1,85 méter.

4. Öntözés

Művelési gyakorlat

Az öntözés tilos.

A borok túlérett állapotban szüretelt szőlőből készülnek. A szőlőt többszöri átválogatással, kézzel szüretelik.

b) *Maximális hozamok*

Hektáronként 40 hektoliter

6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az előállítás valamennyi műveletére a földrajzi területen kerül sor, amelynek területe – a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján az alábbi települések területét foglalja magában:

- Deux-Sèvres megye: Saint-Martin-de-Mâcon, Tourtenay;
- Maine-et-Loire megye: Bellevigne-les-Châteaux, Cizay-la-Madeleine, Le Coudray-Macouard, Courchamps, Distré, Doué-en-Anjou (kizárólag Meigné és Les Verchers-sur-Layon volt önálló települések területe tekintetében), Épiéds, Fontevraud-l'Abbaye, Montsoreau, Parnay, Le Puy-Notre-Dame, Saumur, Souzay-Champigny, Turquant, Les Ulmes, Varrains, Vaudelnay;
- Vienne megye: Berrie, Curçay-sur-Dive, Glénouze, Pouançay, Ranton, Saint-Léger-de-Montbrillais, Saix, Ternay, Les Trois-Moutiers.

A földrajzi területet ábrázoló térképészeti dokumentumok megtekinthetők az Institut national de l'origine et de la qualité honlapján.

7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Chenin B

8. A kapcsolat(ok) leírása

1. A földrajzi területre vonatkozó információk

a) A kapcsolathoz hozzájáruló természeti tényezők leírása

A földrajzi terület a „Saumur” ellenőrzött eredetmegjelölés mészköves domboldalaira terjed ki. 2021-ben Maine-et-Loire megye 17, Deux-Sèvres megye 2 és Vienne megye 9 településének területére terjedt ki. A területet északról a Loire határolja, délről északi irányban pedig a Thouet-folyó völgye és annak Dive nevű mellékfolyója szeli át. Ez a vízrajzi hálózat csiszolta a különböző fekvésű dombok sorával tarkított tájat, amelyek tengerszint feletti magassága 40 és 110 méter között mozog.

A táj képét meghatározó módon alakította a szőlőművelés, amely meghódította a kedvező fekvésű domboldalakat, de a dombtetőkön érintetlenül hagyta a különböző fajokból álló erdőket, ahol a tölgyfa és a gesztenyefa dominál. A szőlőparcellák közepén szellőzőnyílást alkotnak azok a hatalmas vájatok, ahonnan a házépítéshez használt köveket nyerték ki, és amelyeket most gombatermesztésre használnak. A tájat a szőlőültetvény és az épített környezet közötti harmónia, a szőlőtermelő falvak ozmózisa, a kőfaragásokkal díszített, impozáns fehér homlokzatú nemesi birtokokat övező és tipikusan az „Anjou Blanc” borra jellemző szőlőbirtokok határozzák meg, melyek hozzájárultak egy regionális nemzeti park létrehozásához és ahhoz, hogy az UNESCO a világörökség részének nyilvánította a régiót.

A szőlő szüreteléséhez pontosan körülhatárolt parcellák talajai a különböző turon kori képződményeken alakultak ki: ezek rendzina talajok és többé-kevésbé vastag barna meszes talajok, amelyeket helyenként, a lejtők tetején újabb, például a szenon vagy az eocén korból való képződményekből származó homok és agyag fed. Ezek a talajok jó hőháztartási tulajdonságokkal és mérséklet víztartalékkal rendelkeznek, és a belvizesedés minden jelétől mentesek.

Saumurois éghajlata óceáni. A szőlővidék nyugati részén emelkedő Mauges vonulatai ezt az óceáni jelleget főnhatással árnyalják. A nedves szelektől védett területeken az átlagos évi csapadékmennyiség jellemzően 600 milliméter, míg a mauges-i dombokon meghaladja a 800 millimétert. A csapadékmennyiség közötti eltérés még markánsabb a szőlő vegetációs időszakában, különösen júniustól a szüreti időszakig. A Loire és mellékfolyói szintén nagy szerepet játszanak azzal, hogy a szüreti időszakban elősegítik a hajnali ködök megjelenését. A földrajzi övezet déli részén fekvő „Seuil du Poitou” bizonyos délies hatást kölcsönöz – ez a Loire vidékének ezen a részén meglepőnek ható növényzetben nyilvánul meg (magyaltölgyek, olajfák, mandulafák stb.). Az évi középhőmérséklet viszonylag magas (12 °C körüli).

b) A kapcsolathoz hozzájáruló emberi tényezők leírása

A saumuri szőlőtermelés – melynek létezése már a IX. századtól bizonyítható – főként a XVI. században, a holland közvetítők érkezésével indult fejlődésnek, akik nagyra értékelték, hogy e borok alkalmasak a tengeri szállításra, így a régió határain túl is el tudták ismertetni a chenin B szőlőfajta kiváló tulajdonságait. Ettől fogva a különböző minőségű borokhoz különböző szőlőművelési módokat alkalmaztak: a „Párizsba szánt” borokat adó szőlőkkel ellentétben a „tengerre szánt” borokat adó szőlőket rövidcsapos metszéssel művelték. Úgy tűnik, ez a szőlőfajta valóban arról a szőlővidékről származik. Az ebben a rusztikus szőlőfajtában rejlő lehetőségek jelentős eltérést mutatnak attól függően, hogy a szőlőt milyen fajtájú talajra telepítik.

A szőlőtermelők azt is igen hamar megértették, hogy ezt a fajtát előrehaladott érési állapotban és különleges technikákkal érdemes leszüretelni. Odart gróf 1845-ben a „Traité des cépages” (Értekezés a szőlőfajtákról) című művében a következőket írja: „Azt is feltételként kell szabni, hogy a szüretelésre csak túlrett állapotban, például a Mindenszentek körül elért érettségi állapotban kerüljön sor, amikor az esőzésektől megpuhult héj összetöpped.” A túlrettség tehát szervesen hozzátartozik a termés tulajdonságaihoz. 1816-ban Jullien a „Topographie de tous les vignobles connus” (Valamennyi ismert szőlőbirtok topográfiája) című művében a következőket írta: „A jó termőterületeken több fordulóban szüretelnek; az első két szüret alkalmával csak a legérettebb szőlőfürtöket szedik le, amelyekből a külföldre szállított borok készülnek; a harmadik szüretből származó szőlő az ország saját fogyasztására szolgál...”.

Bár a „Coteaux de Saumur” név a középkorig vezethető vissza, a név eredetileg egy földrajzi térséget jelölt, amely a Loire-menti településeket foglalta magában (a Dampierre településsel egyesült) Saumurtól Montsoreau-ig terjedően. A Thouet-folyó jobb partján fekvő településeket később csatolták hozzá.

1865-ben P.-A. Millet de la Turtaudière az „Indicateur de Maine-et-Loire” (Maine-et-Loire megye ismertetője) című műben a következőket írta: „A Coteaux de Saumur fehérborokat elsősorban Dampierre, Souzay, Parnay, Turquant és Montsoreau településeken termelik. Mivel azonban a Chacé, Varrains, Brézé és Saint Cyr településeken készített azonos színű borok ugyanolyan kiváló tulajdonságokkal rendelkeznek, mint az előbbieket, ezeket egy és ugyanazon kategóriába kell sorolni.” Ez a meghatározás már annak az előjele volt, hogy a földrajzi térséget fel fogják venni a „Coteaux de Saumur” ellenőrzött eredetmegjelölés elismeréséről szóló rendeletbe.

2. A termék minőségére és jellemzőire vonatkozó információk

A „Coteaux de Saumur” borokat finomság jellemzi, amelybe gyakran enyhe fehér virág, illetve friss vagy kandírozott gyümölcsök aromái vegyülnek. A borok a Loire-menti tájak szelídségét idézik. Ízük, melyet bizonyos fokú törekenység mellett a frissesség és a légység érzetének ravasz alkímiaja jellemez, eleganciát és összetettséget ötvöz. Ez a kiegyensúlyozott struktúra a biztosítéka a borok kiváló érlelhetőségének, amely során gyakran viaszos és mézes ízjegyek jelennek meg.

3. Ok-okozati összefüggések

A viszonylag meleg és száraz éghajlat, valamint a jó vízelvezetést és rendszeres, de nem túlzott mértékű vízellátást biztosító meszes, krétás talajok találkozása lehetővé tette, hogy a helyi chenin B szőlőfajta meghonosodjon a legjobb fekvésű domboldalakon. A „Coteaux de Saumur” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok előállításának fontos tényezőjeként a domborzat megfelelő szellőzést biztosít a szőlők számára, ezáltal elősegíti a tőkén hagyott fürtök töppedését és a nemes rothadás kifejlődését. A Loire és mellékfolyói szintén nagy szerepet játszanak azzal, hogy a szüreti időszakban elősegítik a botrytis cinerea fejlődéséhez elengedhetetlen hajnali ködök megjelenését.

A szőlőtermelők hamar megértették a chenin B fajta kezelésének jelentőségét. 1876-ban J. Guyot a „Viticulture de la France” (Franciaország szőlőművelése) című munkájában a következőket írta erről a saumuri fajtáról: „Itt nem lehet figyelmen kívül hagyni a metszésnek a bor minőségére gyakorolt hatását; nyomban el kell ismerni azonban azt is, hogy a finom szőlőket nemcsak a metszés határozza meg, hanem a talajuk és a fekvésük is.”

Ezért a szokásoknak megfelelően a parcellákra osztott körülhatárolt terület kizárólag a domboldalakon található parcellákat osztályozza. E körülmények megkövetelik a szőlőnövény optimális művelését, szabályozni kell a növény életerejét és termőképességét, amit a megfelelő metszéssel párosuló alacsony hozam gyakorlatával kell támogatni. A hagyományoknak megfelelően a szőlőt kézzel, a szemek többszöri átválogatásával szüretelik, amint a nemes rothadás vagy a tőkén hagyott fürtök töppedése útján elérik a túlrett állapotot.

A saumuri borok hírnevét számos írott mű tanúsítja. 1529-ben Bourdigné „Noé mesterműveként” emlegeti e szőlővidéket. Azt is megemlíttette, hogy a bretonok és a normandok különösen kedvelik ezeket a termékeket. 1618-ban Jean Huret nem habozott „Franciaország legjobb fehérborai” közé sorolni e borokat. Míg a költők gyönyörűséget találtak a saumuri borokban, addig a Capetingek (különösen IX. Lajos) és a Plantagenêt-ház tagjai kiválói mecénásai voltak azoknak. II. Henrik és Aquitániai Eleonóra királyságának hatása lehetővé tette, hogy ezek a borok a legelőkelőbb asztalokra is eljussanak. 1816-ban Jullien a „Topographie de tous les vignobles connus” (Valamennyi ismert szőlőbirtok topográfiája) című művében elsősztályúnak minősíti a saumuri borokat és a következőket írja: „A saumuri vidék jó fekvésű domboldalain testes, nagy alkoholtartalmú fehérborokat termelnek, amelyek jól bírják a tengeren való szállítást; a borok kecsesek és jó ízűek.” Majd így folytatja: „A Maine-be és Normandiába tartó szállítmányok egy része Mayenne-en keresztül halad át, a Párizsba és Orléans-ba tartó szállítmányokat a Loire-on szállítják fel, a külföldre szánt szállítmányokat pedig a folyón viszik le Nantes-ig, ahonnan a tengeren szállítják őket tovább a rendeltetési helyükre.”

A saumuri borvidék, melynek fejlődése összefonódik az ottani folyami kereskedelemmel, eredeti és jó minőségű borok termelésére szolgál. A minőségre való törekvést számos feljegyzésben emelték ki, köztük Odart gróf 1845-ben a „Traité des cépages” (Értekezés a szőlőfajtákról) című művében, valamint Victor Rendu 1857-ben az „Ampélographie Française” (Francia ampelográfia) című munkájában. Ezek az írások már említést tettek a chenin B fajta kései szüreteléséről és többszöri átválogatásáról, és ezzel jó híret keltették a Loire-menti kiváló fehérboroknak. A „Coteaux de Saumur” borok 2010-ben is nagy ismertségnek örvendenek. A ritka és drága terméket elsősorban közvetlen értékesítés útján értékesítik néhány hozzáértő és szenvedélyes fogyasztónak.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Unió jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A borok erjesztése, készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület Maine-et-Loire megye következő településeinek területét foglalja magában a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex alapján: Artannes-sur-Thouet, Brossay, Doué-en-Anjou (kizárólag Doué-la-Fontaine, Forges és Montfort volt önálló települések területe tekintetében), Montreuil-Bellay, Rou-Marson, Saint-Just-sur-Dive.

Címkézés

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

- Azokat a választható feliratokat, amelyek használatát a közösségi rendelkezések értelmében a tagállamok szabályozhatják, a címkéken olyan karakterekkel kell feltüntetni, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének kétszeresét.
- Az ellenőrzött eredetmegjelölés neve kiegészíthető a „Val de Loire” földrajzi névvel a termékleírásban e földrajzi név használatára vonatkozóan meghatározott feltételek szerint. - A „Val de Loire” földrajzi név feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének kétharmadát.
- Az ellenőrzött eredetmegjelölésű borok címkéjén pontosítható a kisebb földrajzi egység neve, feltéve, hogy:
 - kataszteri területről van szó;
 - a terület neve szerepel a szüretelési nyilatkozatban.

A kataszteri terület nevét olyan karakterekkel kell nyomtatni, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének felét.

A termékleíráshoz vezető link

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-30c423b6-eb30-4c57-a08a-7d3b5d562c20

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2023/C 339/12)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor ⁽¹⁾.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Saumur-Champigny”

PDO-FR-A0147-AM03

Az értesítés időpontja: 2023.6.27.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Hivatalos földrajzi kódex

A földrajzi területhez és a közvetlen szomszédságában lévő területhez tartozó településeket a hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) szerint aktualizálták.

Ez nincs hatással a körülhatárolt földrajzi terület kiterjedésére.

A módosítás az egységes dokumentum 6. és 9. pontját érinti.

2. Parcellákra osztott körülhatárolt terület

A szöveg kiegészült a felosztás jóváhagyása céljából tartott ülésekkel.

E módosítás célja, hogy a termékleírásba bekerüljön az előállítás földrajzi övezetén belül található, parcellákra osztott körülhatárolt területet érintő módosítás illetékes nemzeti hatóság általi jóváhagyásának dátuma. A parcellákra történő felosztás azoknak a parcelláknak a termelés földrajzi területén belüli azonosítására szolgál, amelyek alkalmasak a szóban forgó oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor termelésére.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

3. Tőtávolság

A szőlőtőkék közötti minimális távolság 1 méterről 0,90 méterre csökken.

E módosítás célja, hogy a sorok közötti távolság megváltoztatása nélkül lehessen növelni a szőlő ültetési sűrűségét.

A szöveg emellett kiegészült egy külön rendelkezéssel a 10 %-nál nagyobb lejtésű szőlőültetvényekre vonatkozóan, amelyek esetében megengedett, hogy a szőlőtőkék közötti minimális távolság 0,80 m legyen.

Ez a kiegészítés azoknak a meredek lejtőkre telepített szőlőültetvényeknek a sajátos helyzetét hivatott figyelembe venni, amelyek az ültetés során különleges kialakítást igényelnek (a szőlőt inkább a lejtővel párhuzamosan, mint arra merőlegesen kell telepíteni).

A módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

4. Metszés

A Loire-völgyi Anjou-Saumur borvidék eredetmegjelölései esetében összehangolták a metszésre vonatkozó szabályokat.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

E harmonizáció célja a piaci szereplők ismereteinek javítása és az ellenőrzés egyszerűsítése. E módosítás révén a szőlőtermelők jobban tudnak alkalmazkodni az egyre később bekövetkező fagyokhoz.

A módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A kapcsolat ismertetése úgy módosul, hogy a települések száma egyes települések összevonását követően kiigazításra kerül.

A módosítás az egységes dokumentum 8. pontját érinti.

6. **Címkézés**

A választható feliratokra vonatkozó szabályozási keretet pontosították.

A módosítás az egységes dokumentum 9. pontját érinti.

7. **Átmeneti intézkedések**

A lejárt hatályú átmeneti intézkedéseket törölték.

Ezek a módosítások nem vonják maguk után az egységes dokumentum módosítását.

8. **Szövegezésbeli módosítások**

A termékírási szövegét több helyen kiigazították.

Ezek a módosítások nem vonják maguk után az egységes dokumentum módosítását.

9. **Hivatkozás az ellenőrző szerve**

Átírták az ellenőrző szerve vonatkozó hivatkozást, hogy annak megszövegezése összhangban legyen a megjelöléshez tartozó többi termékírással. Ez a módosítás csak szövegezésbeli módosítást jelent.

Ez a módosítás nem vonja maga után az egységes dokumentum módosítását.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. **Elnevezés(ek)**

Saumur-Champigny

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

4. **A bor(ok) leírása**

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A borok csendes vörösborok. Jellemzőik: a térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalom 10,5 %; az erjesztés utáni erjeszhetőcukor-tartalom literenként legfeljebb 3 g. A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 12,5 %-ot. A malolaktikus erjedésnek kötelezően végbe kell mennie. A nem palackozva történő forgalomba hozatalra kész vagy a csomagolás szakaszában lévő borok almasavtartalma legfeljebb 0,4 g/l.

Az analitikai kritériumok megfelelnek a hatályos uniós szabályozásnak.

A borok gyakran sötét rubinvörös színűek, ami sokszor bogyós gyümölcsökre vagy ibolyára emlékeztető aromákat vetít előre. Friss, kerek és simulékony borok, amelyek fiatalon és néhány év elteltével egyaránt megnyerőek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Konkrét borászati eljárások

1. Ültetési sűrűség – sortávolság

Művelési gyakorlat

A szőlőültetvényeken a minimális ültetési sűrűség hektáronként 4 000 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2,50 méter lehet, míg az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 0,90 méternek kell lennie.

Azon szőlőparcellák termése tekintetében, amelyek az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolság kisebb mint 0,90 méter, de legalább 0,80 méter, és amelyek lejtése meghaladja a 10 %-ot, megengedett az ellenőrzött eredetmegjelölés használata.

A hektáronként 4 000 tőkénel alacsonyabb, de hektáronként legalább 3 300 tőke ültetési sűrűségű szőlőparcellákon betakarított szőlő azzal a feltétellel jogosult az ellenőrzött eredetmegjelölésre, hogy a termékíráásban a tőkeművelésmódra és a lombzat magasságára vonatkozóan rögzített szabályok teljesülnek. Az ilyen szőlőparcellákon a sorok közötti távolság legfeljebb 3 méter lehet, míg az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 1 méternek kell lennie.

2. A metszésre vonatkozó szabályok

Művelési gyakorlat

A szőlőtőkék metszése rövid- vagy hosszúcsapos metszéssel vagy vegyes metszéssel történik, tőkénként legfeljebb 12 rügy meghagyásával. A szőlő tőkénként további 2 rügy meghagyásával is metszhető, feltéve, hogy a 11 vagy 12 leveles fenológiai szakaszban (külön virágbimbók) az adott évi termőágak tőkénkénti száma legfeljebb 12.

3. Alkoholtartalom-növelés

Konkrét borászati eljárás

A kivonáson alapuló alkoholtartalom-növelési technikák alkalmazása engedélyezett, és a feldolgozott mennyiségekhez viszonyított részleges koncentráció maximális mértéke 10 %.

A borok térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma az alkoholtartalom-növelést követően nem haladja meg a 12,5 %-ot.

4. Fadarabok alkalmazása

Konkrét borászati eljárás

Az erjesztés szakaszán kívül a fadarabok használata tilos.

5. Öntözés

Művelési gyakorlat

Az öntözés tilos.

5.2. Maximális hozamok

Hektáronként 69 hektoliter

6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az előállítás valamennyi műveletére a földrajzi területen kerül sor, amely – a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján – Maine-et-Loire megye következő településeinek területét foglalja magában: Bellevigneles-Châteaux (kizárólag Chacé és Saint-Cyr-en-Bourg volt önálló települések területe tekintetében), Montsoreau, Parnay, Saumur (kizárólag Saumur és Dampierre-sur-Loire egykori települések területe tekintetében), Souzay-Champigny, Turquant, Varrains. A földrajzi területet ábrázoló térképészeti dokumentumok megtekinthetők az Institut national de l'origine et de la qualité honlapján.

7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Cabernet franc N

8. A kapcsolat(ok) leírása

8.1. Kapcsolat

1. A földrajzi területre vonatkozó információk

a) A kapcsolathoz hozzájáruló természeti tényezők leírása

A szőlővidék a régi Anjou tartomány részét képezi, ott, ahol a Párizsi-medence délnyugati vége találkozik az Armorikai-hegység nyúlványaival. Az így egymás mellé került fehéres színű krétás talajok és sötétebb palás talajok a történelemben lehetővé tették a „fehér Anjou” régió, a Saumurois, valamint a „fekete Anjou” régió, Angers vidékének megkülönböztetését. A szőlővidéket északról a Loire határolja; délről észak felé a Thouet folyó és mellékfolyója, a Dive völgye szeli ketté. Ez a vízrajzi hálózat különböző fekvésű domboldalakra szabdalja a tájat, amelyek magassága 40 métertől 110 méterig terjed. A földrajzi övezet Maine-et-Loire megye 7 településére terjed ki. Ezek a települések – amelyek megfelelnek a turoni korszakból származó eróziós réteglépcsőnek (kueszta) és a fölötté emelkedő képződményeknek – a „Saumur” ellenőrzött eredetmegjelölés földrajzi területének részét képezik.

A kedvező fekvésű területeket szőlőkkel telepítették be, ezáltal alakítva a tájat, miközben a dombok tetején megmaradtak a túlevelű és a lombhullató fák, amelyek közül az uralkodó faj a tölgy és a gesztenye. A szőlőparcellákon belül szellőzőnyílást alkotnak a hatalmas üregek, amelyek a házépítéshez szükséges kő fejtésére szolgáltak, és amelyeket gombatermesztő telepekként vagy pincékként hasznosítottak. A szőlővidék és az épített környezet harmóniája, a szobrokkal díszített – a „fehér Anjou” vidékére jellemzően ragyogóan fehér – homlokzattal rendelkező polgári birtokokkal szomszédos borászfalvak és szőlőhegyek közötti egymásra hatás hozzájárult egy regionális nemzeti park létrejöttéhez, valamint ahhoz, hogy a régiót az UNESCO a világörökség részévé nyilvánította.

A szőlő betakarításához kiválasztott parcellák pontosan körül vannak határolva a különböző, turoni korszakból származó képződményeken: ezek rendzina talajok és többé-kevésbé vastag barna meszes talajok, amelyeket helyenként, a lejtők tetején újabb, például a szenon vagy az eocén korból való képződményekből származó homok és agyag fed. A talajok jó hőháztartással rendelkeznek, mérsékelt víztartóak, és nincs hidromorf jellegük.

Saumurois vidékének éghajlata óceáni. A szőlővidék nyugati részén emelkedő Mauges vonulatai ezt az óceáni jelleget főnhatással árnyalják. Az évi csapadékmennyiség 550 milliméter és 600 milliméter között változik a nedves légtömegektől védett terület egészén, míg a mauges-i dombokon meghaladja a 800 millimétert. Ez a csapadékkülönbség még jelentősebb a szőlő vegetációs időszakában, különösen júniustól kezdve, egészen a szüret időszakáig. A földrajzi övezet déli részén fekvő „Seuil du Poitou” bizonyos délies elemeket kölcsönöz, ami a Loire vidékének ezen a részén meglepően ható növényzetben nyilvánul meg (magyaltölgyek, olajfák, mandulafák stb.). Az évi középhőmérséklet viszonylag magas (12 °C körüli).

b) A kapcsolathoz hozzájáruló emberi tényezők leírása

A Saumurois vidékén folytatott szőlőtermesztés a középkor közepéig összekapcsolódik az Anjou-vidéki szőlőműveléssel, amely Anjou grófjai alá tartozott. A geológiailag a Touraine-hez közelítő Saumurois történelmi és emberi jellemzői tekintetében az Anjou-vidékhez kapcsolódik. A „Saumur-Champigny” szőlővidék 1066-ban jött létre, amikor a Saint-Florent-i szerzetesek megtisztították a Loire mentén Saumurtól Montsoreau-ig húzódó „Bois Doré” domboldalát. Az akkoriban „Coteaux de Saumur”-nek nevezett szőlőültetvény az ott termelt fehérboroknak köszönhetően nagy ismertségre tett szert.

Vörösborot a XVII. század elején kezdtek előállítani. 1630 körül az akkoriban Guyenne-ben tartózkodó Richelieu bíboros több ezer szőlőnövénnyt küld a bordeaux-i régió leginkább elismert fajtájából, a cabernet franc N fajtából a touraine-i intézője számára abból a célból, hogy azokat elültessék Chinon, Bourgueil és Saumur járásokban. Úgy tűnik azonban, hogy ez a fajta már korábban megtelepedett, és Nantes kikötőjén keresztül érkezett (ami miatt a helyiek „Breton” néven említik), annak hatására, hogy a Plantagenêt-házból származó II. Henrik és Aquitániai Eleonóra házasságának alkalmából unió jött létre származási régiója, Aquitánia, valamint az Anjou-vidék között.

A XVIII. század során jelentősen erősödött a vörösborfogyasztás, aminek nyomán egyre több ültetvényen termesztették a cabernet franc N fajtát. 1845-ben Odart grófja a „Traité des cépages” című értekezésében a következőket írta a cabernet franc N fajtáról: „ez a Franciaország nyugati részén rendkívül elterjedt növény teszi jellegzetessé a bordeaux-i bort, valamint Chinon és Bourgueil vörösborait és Champigny borait”. 1861-ben azonban idősebb Guillory arról tájékoztat, hogy a vörösborszőlő-fajtákból jóval kevesebbet szüretelnek, mint a fehérborszőlő-fajtákból. A „Bulletin de la Société Agricole et Industrielle d'Angers” egyik számában a következőket írja: „A Loire bal partján a vörösbor tekintetében a leghíresebb dűlők a Souzay, a Champigny és a Dampierre”.

A cabernet franc N fajta terjedése lassú, de folyamatos, köszönhetően különösen egy úttörő bortermelőnek, Antoine Cristalnak, aki a XIX. század végén működött Parnay településen. A fajta kiismerésére, adaptálására és fejlesztésére irányuló erőfeszítései lehetővé tették, hogy a „Saumur-Champigny” ellenőrzött eredetmegjelölés az 1960-as évektől kezdve fellendüljön, megerősítve ezáltal azt, amit Maisonneuve doktor írt „L'Anjou, ses vignes et ses vins” című, 1925-ben megjelent művében: „csodálatosan fejlődik a Saumurois meszes vidékein, és biztosítja számára Champigny nagy borait”.

A szövetkezeti pincészet 1957-es létrehozatala lehetővé tette a piacok fejlesztését, először Párizs irányában, majd Franciaország egész területén, valamint az 1980-as évektől kezdve az ország területein kívülre is exportálva. 2009-ben a „Saumur-Champigny” ellenőrzött eredetmegjelölés átlagtermelése 70 000 hektoliter volt.

2. A termék minőségére és jellemzőire vonatkozó információk

A „Saumur-Champigny” borok nagyon kellemes vörösborok. A gyakran sötét rubinvörös szín sokszor bogys gyümölcsökre vagy ibolyára emlékeztető aromákat vetít előre. Friss, kerek és simulékony borok, amelyek fiatalon és néhány év elteltével egyaránt megnyerőek.

3. Ok-okozati összefüggések

A viszonylag meleg és száraz éghajlat és a meszes, krétás talajok együttes hatása, amely megfelelő vízelvezetést eredményez és kedvez a rendszeres, de nem túlzott mértékű vízellátásnak, lehetővé tette a cabernet franc N fajta meghonosodását a legjobb fekvésű domboldalakon, amelyek biztosítják a szőlő optimális állapotú korai érését és szellőzését. A gazdasági szereplők emellett nagyon gyorsan elsajátították azokat a technikákat, amelyek segítségével – borkészítési technikáikat kiigazítva – a legjobbat hozzák ki a szőlőből. Ezeket a mára a legtöbb felhasználási mód esetében elterjedt technikákat a kiváló borász, Sébille-Auger ismertette az 1843. évi bordeaux-i kongresszuson, bemutatva egy Souzay-Champigny-i gazdaságot.

A XX. század második felében jelentős mértékben nőtt a „Saumur-Champigny” ellenőrzött eredetmegjelölés szőlőterületeinek kiterjedése és a külföldi értékesítés, amelynek keretében a borokat több mint 40 országba exportálják.

Az emberek arra irányuló törekvése nyomán, hogy megőrizték ezt a szőlővidéket az utókor számára, a területet az UNESCO a világörökség részévé nyilvánította. Napjainkban a „Saumur-Champigny” ellenőrzött eredetmegjelölés, amelyet a „Val de Loire” (Loire-völgy) régió legnevesebb borai között tartanak számon, igazolja Georges Clémenceau szavait barátjának, Antoine Cristalnak boraival kapcsolatban: „egy olyan ország, ahol ez a bor készül, nagy ország, mert nincs nagy ország történelem és jelentős civilizáció nélkül”.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Címkézés

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Azokat a választható feliratokat, amelyek használatát a közösségi rendelkezések értelmében a tagállamok szabályozhatják, a címkéken akkora méretű karakterekkel kell feltüntetni, amelyek sem a magasság, sem a szélesség tekintetében nem haladják meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének kétszeresét.

Az ellenőrzött eredetmegjelölés neve a termékleírásban meghatározott feltételek mellett kiegészíthető a „Val de Loire” földrajzi névvel. A „Val de Loire” földrajzi név feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének kétharmadát.

Az ellenőrzött eredetmegjelölésű borok címkéjén pontosítható a kisebb földrajzi egység neve, feltéve, hogy:

- kataszteri területéről van szó;
- a terület neve szerepel a szüretelési nyilatkozatban.

A kataszteri terület nevét olyan karakterekkel kell nyomtatni, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének felét.

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A borok erjesztése és készítése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület a 2021. évi hivatalos földrajzi kódjegyzék alapján a következő települések területét foglalja magában:

- Deux-Sèvres megye: Saint-Martin-de-Mâcon, Tourtenay;
- Indre-et-Loire megye: Chinon;

- Maine-et-Loire megye: Artannes-sur-Thouet, Bellevigne-les-Châteaux (kizárólag Brézé volt önálló település területe tekintetében), Brossay, Cizay-la-Madeleine, Le Coudray-Macouard, Courchamps, Distré, Doué-en-Anjou (kizárólag Concourson-sur-Layon, Doué-la-Fontaine, Forges, Meigné és Les Verchers-sur-Layon volt önálló települések területe tekintetében), Épiéds, Fontevraud-l'Abbaye, Montreuil-Bellay, Le Puy-Notre-Dame, Rou-Marson, Saint-Just-sur-Dive, Saumur (kizárólag az egykori Bagneux és Saint-Hilaire-Saint-Florent települések területe tekintetében), Terranjou (kizárólag Chavagnes volt önálló település területe tekintetében), Les Ulmes, Vaudelnay;
- Vienne megye: Berrie, Curçay-sur-Dive, Glénouze, Pouançay, Ranton, Saint-Léger-de-Montbrillais, Saix, Ternay, Les Trois-Moutiers.

A termékleíráshoz vezető link

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-55cef068-39e1-4df2-bf73-61d4fbc63ff2

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2023/C 339/13)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor ⁽¹⁾.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Savennières Roche aux Moines”

PDO-FR-A0982-AM02

Az értesítés időpontja: 2023.6.26.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Hivatalos földrajzi kódex

A földrajzi területhez és a közvetlen szomszédságában lévő területhez tartozó településeket a hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) szerint aktualizálták.

Ez nincs hatással a körülhatárolt földrajzi terület kiterjedésére.

A módosítás az egységes dokumentum 6. és 9. pontját érinti.

2. Tőtávolság

A szőlőtőkék közötti minimális távolság 1 méterről 0,90 méterre csökken.

E módosítás célja, hogy a sorok közötti távolság megváltoztatása nélkül lehessen növelni a szőlő ültetési sűrűségét.

A szöveg emellett kiegészült egy külön rendelkezéssel a 10 %-nál nagyobb lejtésű szőlőültetvényekre vonatkozóan, amelyek esetében megengedett, hogy a szőlőtőkék közötti minimális távolság 0,80 m legyen.

Ez a kiegészítés azoknak a meredek lejtőkre telepített szőlőültetvényeknek a sajátos helyzetét hivatott figyelembe venni, amelyek az ültetés során különleges kialakítást igényelnek (a szőlőt inkább a lejtővel párhuzamosan, mint arra merőlegesen kell telepíteni).

A módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

3. Metszés

A Loire-völgyi Anjou-Saumur borvidék eredetmegjelölései esetében összehangolták a metszésre vonatkozó szabályokat.

E harmonizáció célja a piaci szereplők ismereteinek javítása és az ellenőrzés egyszerűsítése. E módosítás révén a szőlőtermelők jobban tudnak alkalmazkodni az egyre később bekövetkező fagyokhoz.

A módosítás az egységes dokumentum 5. pontját érinti.

4. Szövegezésbeli módosítások

A termékleírás szövegét több helyen kiigazították.

Ezek a módosítások nem vonják maguk után az egységes dokumentum módosítását.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

5. Hivatkozás az ellenőrző szerve

Átírták az ellenőrző szerve vonatkozó hivatkozást, hogy annak megszövegezése összhangban legyen a megjelöléshez tartozó többi termékleírással. Ez a módosítás csak szövegezésbeli módosítást jelent.

Ez a módosítás nem vonja maga után az egységes dokumentum módosítását.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. Elnevezés(ek)

Savennières Roche aux Moines

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A borok csendes száraz, félédes vagy édes fehérborok, amelyek főbb analitikai jellemzői a következők: - a száraz borok térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma 12,5 %; - az egyéb borok térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma 15,5 %; - erjesztés után a száraz borok erjeszhetőcukor-tartalma (glükóz és fruktóz) literenként legfeljebb 4 gramm. Az erjesztés után a félédes borok erjeszhetőcukor-tartalma (glükóz és fruktóz) literenként legalább 30 gramm. - az illósvartartalom, az összes savtartalom és az összes kén-dioxid-tartalom értékeit a közösségi jogszabályok állapítják meg. E borok – többnyire száraz – fehérborok. Halványsárga, esetenként zöldes árnyalatú aranysárga színük különleges eleganciát kölcsönöz a boroknak. Összetett és finom illatukban a virágos aromákhoz gyakran leheletnyi ásványossággal felfokozott, gyümölcsösebb illatjegyek társulnak. Ízleléskor tapasztalható ízük telt és édes, a nehézséget mindig elűző, cseppnyi élénkséget mutat. Amikor egy-egy évben az időjárás elősegíti a nemes rothadás kialakulását, a termelők nemesedő borokat tudnak készíteni, amelyek erjeszhető cukrai a botrytis cinerea hatására idővel különleges és összetett zamattá alakulnak.

Az egyéb analitikai kritériumok megfelelnek a hatályos uniós szabályozásnak.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,5
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Különleges borászati eljárások

Különleges borászati eljárás

A szőlőt egészben öntik a présbe.

A folyamatos üzemű prések használata tilos.

Az alkoholtartalom növelésére irányuló minden művelet tilos. A leszüretelt termés vagy a bor bármely olyan hőkezelése tilos, amely során a hőmérséklet -5 °C alá csökken vagy 40 °C fölé emelkedik. A borok alkoholtartalmának részleges kivonására irányuló bármilyen kezelés alkalmazása tilos. Tilos fadarabokat használni. A fenti rendelkezéseken kívül a boroknak az alkalmazott borászati eljárások tekintetében meg kell felelniük a közösségi szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.

A borokat legalább a szüret évét követő év június 15-ig érlelni kell.

Művelési gyakorlat

A szőlőültetvényeken a minimális ültetési sűrűség hektáronként 5 000 tőke. A sorok közötti távolság legfeljebb 2 méter lehet, míg az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolságnak legalább 0,90 méternek kell lennie. Azok a szőlőparcellák, amelyek az egy soron belül található szőlőtőkék közötti távolság kisebb mint 0,90 méter, de legalább 0,80 méter, és amelyek lejtése meghaladja a 10 %-ot, jogosultak használni az ellenőrzött eredetmegjelölést a szőlőtermésük tekintetében. A szőlőtőkék metszése rövid- vagy hosszúcsapos metszéssel vagy vegyes metszéssel történik, tőkénként legfeljebb 10 rügy meghagyásával.

A 11–12 leveles állapotnak megfelelő fenológiai stádiumban (virágbimbók elkülönülése) az adott évi termőágak száma tőkénként legfeljebb 8 lehet.

A felfuttatott lombállomány magassága – azaz a talajfelszíntől legalább 0,40 méterre kialakított alsó lombhatár, valamint a támrendszer legfelső huzalja felett legalább 0,20 méterre található, a vesszők metszésével kialakított felső határvonal között mért magasság – a sorok közötti távolság legalább 0,6-szorosa.

Az öntözés tilos.

A szőlőt kézzel szüretelik, amely során a tőkén lévő fürtöket legalább kétszer válogatják. Tilos szüretelőgépet használni.

Tilos csigás ürítésű szőlőszállító kocsikat használni.

5.2. Maximális hozamok

1. száraz borok

35 hektoliter hektáronként

2. féledés és édes borok

30 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az előállítás valamennyi szakaszára a földrajzi területen kerül sor, amely a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján Maine-et-Loire megye következő településének területére terjed ki: Savennières.

7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Chenin B

8. A kapcsolat(ok) leírása

1. A földrajzi területre vonatkozó információk

a) A kapcsolathoz hozzájáruló természeti tényezők leírása

A „Roche aux Moines” (szerzetesek sziklája) a „Savennières” ellenőrzött eredetmegjelölés híres dűlőjét jelöli. Az Angers-tól nagyjából tizenkét kilométerre nyugatra elterülő területet mindig is a szóban forgó ellenőrzött eredetmegjelölés ékességének tekintették. A domboldal, amely valójában egy sziklafok, a Loire-t uraló armorikai talapat csúcsos kiszögellése. Keletről a „Coulée de Serrant” nevű terület, nyugatról pedig a „Les Forges”-ra nyíló völgy határolja, amely elválasztja a „Moulin du Gué” domboldalától. Körülhatárolt területe körülbelül 35 hektár. A domboldal felső szelíd lejtésű és déli fekvésű. Lejtése a domboldal alsó részén és a „Moulin du Gué”-re néző nyugati részén meredekebb.

A földtani képződmények az Armorikai-hegységhez tartoznak. A talajok főként a késő-ordoviciumtól a kora-devon korig terjedően kialakult palás és palás-homokkőves képződményekből származnak. Helyenként vulkáni telérek jelennek meg, amelyek kezdetben savanyú anyaga riolitot hozott létre. Ez a kemény szikla a domboldal egy pontján láthatóan kibúvik a felszínre – e szikláról kapta a nevét a terület. A fennsík peremén található néhány parcellán a talajt vékony rétegben negyedidőszaki eolikus homok fedi. A domboldalakon az anyakőzet többnyire nagyon közel van a felszínhez. A talajok általában sekélyek, gyenge termőképességűek és nagyon sok követ tartalmaznak. Vízvezető képességük kicsi, a vízkészletük.

A „Roche aux Moines” éghajlata az Anjou-borvidék éghajlati viszonyaival egyező óceáni éghajlat. A nyugaton húzódo Mauges vonulatai főhatással árnyalják ezt az óceáni jelleget. A nedves szelektől védett területeken az éves átlagos csapadékmennyiség jellemzően 600 milliméter, míg a Mauges dombjain meghaladja a 800 millimétert. A csapadékmennyiség közötti eltérés még jelentősebb a szőlő vegetációs időszakában, különösen júniustól a szüreti időszakig terjedően. Az évi középhőmérséklet viszonylag magas (12 °C körüli). Ezek a jellegzetességek mezoklimatikus viszonylatban felerősödnek. A déli fekvésű, meredek lejtőkön optimálisan kiaknázható a napsütés, mérsékelt a levegő nedvességtartalma és jó a parcellák szellőzése.

A Loire fontos szerepet tölt be azzal, hogy az uralkodó szeleknek kitett domboldal közvetlen környezetében hőszabályozóként működik, ezáltal magasan tartja az éjszakai hőmérsékleteket. A folyó abban is nagy szerepet játszik, hogy a szüreti időszakban elősegíti a botrytis cinerea fejlődéséhez létfontosságú hajnali ködök megjelenését.

b) A kapcsolathoz hozzájáruló emberi tényezők leírása

A „Roche aux Moines” név a XII. századból származik, azóta is folyamatosan használják. A név akkor jelent meg, amikor Buhard lovag birtokát 1130 körül az angers-i Szent Miklós-apátság szerzeteseinek adták, akik azt szőlővel ültették be. 1214. július 2-án itt vívták meg az első bouvines-i csatát. A sűrűn ültetett szőlők lelassították az angol lovagokat, akik vereséget szenvedtek VIII. Lajos csapataitól. A „Roche aux Moines” domboldal szerzetesi tulajdonban maradt, ahol a szőlőművelés a nagy francia forradalomig a szerzetesek igényei szerint fejlődött. A nagy presztízsű helyet ekkor olyan tulajdonosok vették át, akik minőségi borokat akartak előállítani.

A szüntelenül a fejlődést kereső Pierre Guillory (1796-1878) jelentős mértékben meghatározta a szőlőültetvény életét. Fogékony volt a műszaki újítások iránt és fontosnak tartotta, hogy megossza eredményeit, így tovább öregbítette „Roche aux Moines” hírnevét. A domboldalon olyan teraszokat alakított ki, mint amilyeneket a Genfi-tó partján látott. A vashuzalos és palakőoszlopos támrendszerrel is kísérletezett, hogy elősegítse a chenin B szőlőfajtájának szellőzését. A kén használatával és a korai hajtásválogatás módszerével is foglalkozott. A szüretelési és préselési technikákkal kapcsolatos kutatásainak eredményeit a többi termelő is hamarosan átvette. 1861-ben egyébként a következőket írta a „Bulletin de la Société Agricole et Industrielle d'Angers” (az angers-i mezőgazdasági és ipari társaság közlönye) című lapban: „A szüretre – ritka kivételekkel – októberben kerül sor, amikor látható, hogy a szőlő érettsége a lehető legelőkeltebb, és hogy a rothadás a termés legalább egynegyedét érinti.” Szavai egyébként megerősítik Odart gróf észrevételeit, aki 1845-ben a következőket írta a „Traité des cépages” (Értekezés a szőlőfajtákról) című művében: „Azt is feltételként kell szabni, hogy a szüretelésre csak túlrett állapotban, például a Mindenszentek körül elért érettségi állapotban kerüljön sor, amikor az esőzésektől megpuhult héj összetöpped.” A termelők itt igen hamar rájöttek, hogy ezt a fajtát előrehaladott érési állapotban, minden egyes fürtre külön figyelmet fordítva érdemes leszüretelni.

2. A termék minőségére és jellemzőire vonatkozó információk

E borok – többnyire száraz – fehérborok.

Halványsárga, esetenként zöldes árnyalatú aránysárga színűk különleges eleganciát kölcsönöz a boroknak. Összetett és finom illatukban a virágos aromákhoz gyakran leheletnyi ásványossággal felfokozott, gyümölcsösebb illatjegyek társulnak. Ízleléskor tapasztalható ízük telt és édes, a nehézséget mindig elűző, cseppnyi élénkséget mutat.

Amikor egy-egy évben az időjárás elősegíti a nemes rothadás kialakulását, a termelők nemesedő borokat tudnak készíteni, amelyek erjeszhető cukrai a botrytis cinerea hatására idővel különleges és összetett zamattá alakulnak.

3. Ok-okozati összefüggések

A Loire fölé magasodó, köves és silány talajú, durva domboldal sajátos tulajdonságait leginkább a szőlőtermesztés révén lehet hasznosítani. A chenin B fajta kedvező környezetre lel ezen a domboldalon, ha az emberek megfelelően művelik (rövidcsapos metszés, hektáronként 30 hektoliterre korlátozott hozam, szigorú szabályok szerint, a fürtök gondos válogatásával végzett szüretelés). A vékony talajjal párosuló domborzat következtében a parcellák gépi karbantartására vagy fűvesítésére és a növényvédő szerek kontrollált bevitelére van szükség, amelyek elpusztíthatják az életet az altalajban és veszélybe sodorhatják a parcellák bortermelési célú használatát.

A szokások a termelők által – többek között a szüretelés terén – szerzett tapasztalatokról tanúskodnak. Az erős karakteres jelleg hangsúlyozásának szándékát tükrözi, hogy a terméshozamot a talaj termőképességéhez igazítják, valamint kizárják az alkoholtartalom növelésére irányuló eljárásokat. E kivételesen finom fehérbor eredetiségének megőrzéséhez a legnagyobb pontosságra van szükség mind a préselési technikák terén, az alapanyag valamennyi tulajdonságának megőrzése érdekében, mind pedig a hagyományos borkészítési eljárások terén, a termék végső tulajdonságainak biztosítása érdekében.

1956-ban Pierre Bréjoux a következőket írta a „Roche aux Moines” borokról a „Les Vins de Loire” (A Loire-menti borok) című könyvében: „Ezek a borok a Loire nagyurai és Franciaország borászati kincsének büszkeségei.” A termelők – akik tudatában vannak annak a feladatnak, hogy biztosítaniuk kell és fenn kell tartaniuk a „Savennières Roche aux Moines” ellenőrzött eredetmegjelölés minőségét és hírnevét – egymással összefogva fáradoznak azon, hogy ez a bor a francia bortermelés egyik gyöngyszeme legyen.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A borok erjesztése, készítése és érlelése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, a földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján Maine-et-Loire megye következő településeinek területét foglalja magában: Beaulieu-sur-Layon, Chauffonds-sur-Layon, Rochefort-sur-Loire, Val-du-Layon (kizárólag Saint-Aubin-de-Luigné egykori település területe tekintetében)

Címkézés

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Azokat a választható feliratokat, amelyek használatát a közösségi rendelkezések értelmében a tagállamok szabályozhatják, a címkéken olyan karakterekkel kell feltüntetni, amelyek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének kétszerezését.

Az ellenőrzött eredetmegjelölés neve a termékleírásban meghatározott feltételek mellett kiegészíthető a „Val de Loire” földrajzi névvel. A „Val de Loire” földrajzi név feltüntetésére használt karakterek mérete sem magasságban, sem szélességben nem haladhatja meg az ellenőrzött eredetmegjelölés nevét alkotó karakterek méretének kétharmadát.

A literenként legalább 30 gramm erjeszhetőcukor-tartalmú borok kereskedelmi okmányaiban, szállítólevelein és címkéin kötelezően fel kell tüntetni az egyes borok közösségi jogszabályokban meghatározottak szerinti erjeszhetőcukor-tartalmának (glükóz és fruktóz) megfelelő „moelleux” (félédes) vagy „doux” (édes) megjelölést. Ezeket a feliratokat a címkéken ugyanabban a látómezőben kell feltüntetni, ahol az ellenőrzött eredetmegjelölés neve szerepel.

A termékleíráshoz vezető link

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-70af0d37-a07e-4a6f-b4c4-dd8f69b4f286

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a következőhöz: Értesítés a Nikita Dmitrievich Mazepinnel szembeni, az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1767 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/1765 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések – bizonyos feltételek melletti – felfüggesztéséről

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 324., 2023. szeptember 14.)

(2023/C 339/14)

Ezt a közzétételt semmisnek kell tekinteni.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU